

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 67 (1976)

**Heft:** 9

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

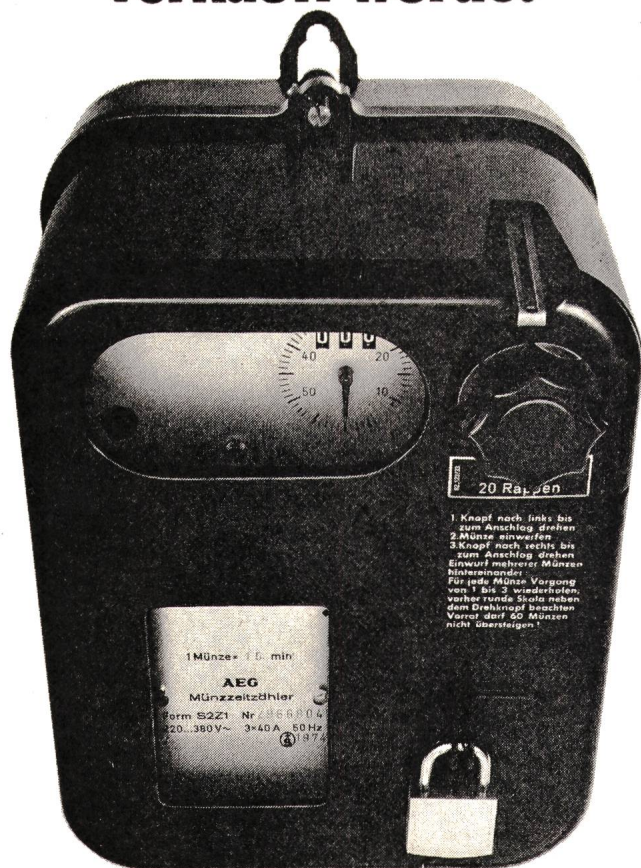
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**AEG**

**Hier sagen wir Ihnen,  
warum der  
AEG-Münzschaltautomat  
über 250 000 mal  
verkauft wurde.**



Weil AEG-Münzschaltautomaten nach Mass laufen: in elf Laufzeiten zwischen 8 und 80 Minuten. Und das mit Zäner, Zwänzger und Fünfzger. Oder Fränkler, Zweifränkler und Wertmarken.

Und weil AEG-Münzschaltautomaten problemlos zu montieren sind und einfaches Einziehen fälliger Kosten, z.B. in Waschküchen, Duschanlagen, Kegelbahnen und Saunas ermöglichen.

**Fr. 354.-**

**ELEKTRON AG**

Generalvertretung AEG-TELEFUNKEN  
8804 Au ZH, Telefon 01 75 17 22

## Inhaltsverzeichnis Table des matières

### Elektrizitätswirtschaft – Economie électrique VSE UCS

Elektrizitätsstatistik 1974/75	
Statistique de l'électricité pour 1974/75	429
Erzeugung und Verbrauch elektrischer Energie in der Schweiz im hydrologischen Jahr 1974/75	
Mitgeteilt vom Eidgenössischen Amt für Energiewirtschaft	430
Production et consommation d'énergie électrique en Suisse pendant l'année hydrologique 1974/75	
Communiqué par l'Office fédérale de l'économie énergétique	430

Spannungsprüfer-Fehlanzeigen bei fremdschichtbehafteten (anzementierten) Ortsnetz-Freileitungsseilen.	
Von G. Irresberger	462

Nationale und internationale Organisationen – Organisations nationales et internationales	468
Verbandsmitteilungen des VSE – Communications de l'UCS	469
Diverse Informationen – Informations diverses	469
Neues aus dem Bundeshaus – Nouvelles du Palais fédéral	470
Pressespiegel – Reflets de presse	470
Statistische Mitteilungen – Communications statistiques	
VSE-Statistik über die elektrische Raumheizung – Statistique de l'UCS du chauffage électrique	473
Der Energieverbrauch der Schweiz im Jahre 1975 – La consommation d'énergie en Suisse durant l'année 1975	474

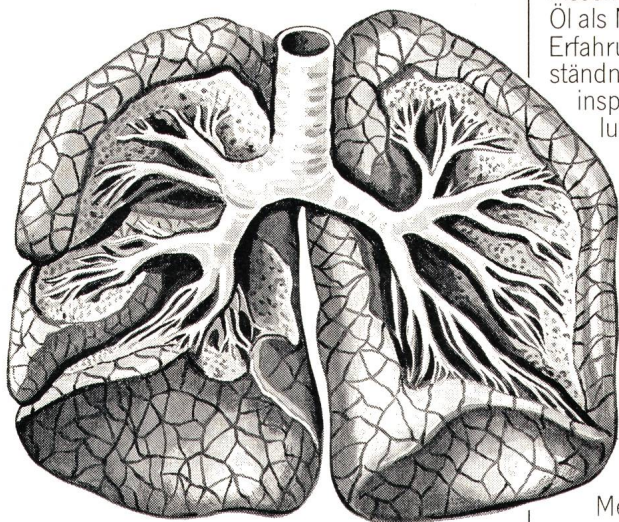
### Elektrotechnik – Electrotechnique SE

Vereinsnachrichten	
Communications des organes de l'Association	
Sitzungen – Séances	481
Ausschreibung von Normen des SEV	
Mise à l'enquête de Normes de l'ASE	482
Ausschreibung eines Harmonisierungsentwurfes des CENELEC	
Mise à l'enquête d'un projet d'harmonisation du CENELEC	483
Inkraftsetzung von Normen des SEV	
Mise en vigueur de Normes de l'ASE	484
Neue Publikationen – Nouvelles publications	485
Veranstaltungen – Manifestations	
Technische Hochschulen – Ecoles polytechniques	486
Veranstaltungskalender – Calendrier des manifestations	487

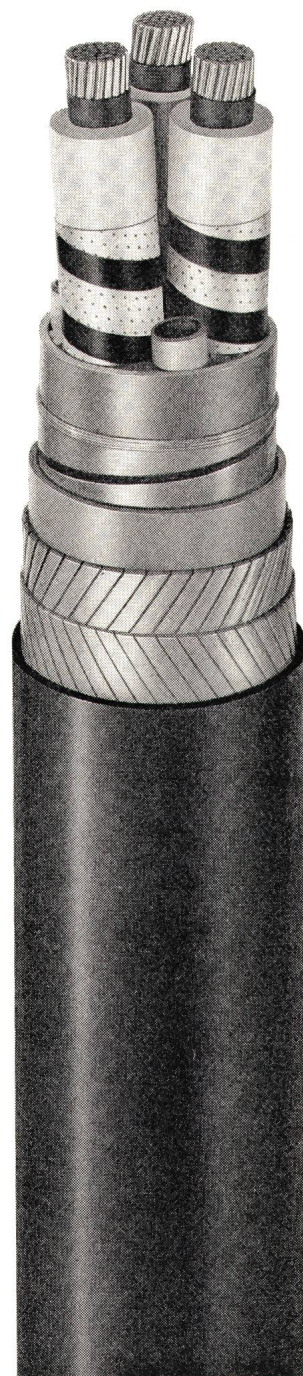
Bull. SEV/VSE	67. Jahrgang	Nr. 9	Zürich, 1. 5. 1976	S. 429...488
Bull. ASE/UCS	67 <sup>e</sup> année	N <sup>o</sup> 9	Zurich, 1. 5. 1976	p. 429...488



# Kabel atmen



Kabel erfüllen komplizierte Funktionen. Ihr hochwertiger Kern transportiert gewaltige Energien: Materie – durch eine intelligente Konzeption funktionell aufgewertet zum lebendigen, pulsierenden Träger und Vermittler. Im robusten Äußern dieser Produkte steckt Vitalität: Kabel leben – Kabel atmen. Zum Beispiel Hochspannungs-Ölkabel. Je nach elektrischer und thermischer Beanspruchung und Wärmeerzeugung zirkuliert das Öl – axial und radial. Ausgleichsgefäße und Ausgleichssysteme auf naturwissenschaftlicher Basis. Öl als Medium: Kabel atmen! Erfahrung, technisches Verständnis und neue Materialien inspirieren unsere Entwicklungsarbeit. Brugger Kabel bedeuten Fortschritt und Perfektion. An erster Stelle aber steht die Sicherheit. Höchste Sorgfalt in der Fabrikation und minutiöse Kontrollen gehören zum Credo unseres Unternehmens. Denn sichere Verbindungen sind im dynamischen Alltag entscheidend – beim Menschen wie beim Kabel.



## Sicherheit aus Brugg



KABELWERKE BRUGG AG, 5200 BRUGG  
Elektrische Kabel, Drahtseile Telefon 056 – 41 11 51